

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 373



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

 54. årgang  
21. december 2011

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser</i>		
UDTALELSER		
<b>Europa-Kommissionen</b>		
2011/C 373/01	Udtalelse fra Kommissionen af 20. december 2011 om en plan for bortskaffelse af radioaktivt affald fra første demonteringstrin af Chinon-kernekraftværket (produktionsenhed A3) i Frankrig, indberettet i henhold til artikel 37 i Euratom-traktaten .....	1
2011/C 373/02	Udtalelse fra Kommissionen af 20. december 2011 om en plan for bortskaffelse af radioaktivt affald fra depotet for meget lavaktivt affald ved Ignalina-kernekraftværket i Litauen, i henhold til artikel 37 i Euratom-traktaten .....	3
<b>Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse</b>		
2011/C 373/03	Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en europæisk kendelse til sikring af bankindeståender med henblik på at lette grænseoverskridende gældsinddrivelse på det civil- og handelsretlige område .....	4

# DA

 Pris:  
3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

IV *Oplysninger*

## OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

**Rådet**

2011/C 373/04	Bekendtgørelse til de personer og enheder, som er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse 2010/800/FUSP som ændret ved Rådets afgørelse 2011/860/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea .....	8
---------------	--	---

**Europa-Kommissionen**

2011/C 373/05	Euroens vekselkurs .....	9
2011/C 373/06	Ny national side af euromønter bestemt til at blive sat i omløb .....	10

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2011/C 373/07	Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri .....	11
2011/C 373/08	Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri .....	12

V *Øvrige meddelelser*

## ADMINISTRATIVE PROCEDURER

**Europa-Kommissionen**

2011/C 373/09	Tillæg til indkaldelsen af forslag 2012 — EAC/27/11 — Programmet for livslang læring (LLP) .....	13
---------------	--	----



## I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

## UDTALELSER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

## UDTALELSE FRA KOMMISSIONEN

af 20. december 2011

**om en plan for bortskaffelse af radioaktivt affald fra første demonteringstrin af Chinon-kernekræftværket (produktionsenhed A3) i Frankrig, indberettet i henhold til artikel 37 i Euratom-traktaten**

(Kun den franske udgave er autentisk)

(2011/C 373/01)

Nedenstående vurdering foretages i henhold til Euratom-traktatens bestemmelser, uden at dette berører eventuelle yderligere vurderinger, der skal foretages i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde samt de forpligtelser, der følger heraf og af afledt ret.

Den 7. juni 2011 modtog Kommissionen i overensstemmelse med Euratom-traktatens artikel 37 almindelige oplysninger fra den franske regering om en plan for bortskaffelse af radioaktivt affald fra første demonteringstrin af Chinon-kernekræftværkets produktionsenhed A3 i Frankrig.

På grundlag af disse oplysninger og efter høring af ekspertgruppen har Kommissionen udfærdiget følgende udtalelse:

- 1) Afstanden mellem kræftværket og den nærmeste grænse til en anden medlemsstat, i dette tilfælde Det Forenede Kongerige, er 384 km. Belgien er næstnærmeste medlemsstat i en afstand af 426 km. Spanien og Luxembourg befinder sig i en afstand på henholdsvis 460 km og 494 km.
- 2) Under normale demonteringsaktiviteter forventes udledningerne af radioaktive flydende og luftformige stoffer ikke at påvirke befolkningen i en anden medlemsstat sundhedsmæssigt.
- 3) Fast radioaktivt affald lagres midlertidigt på stedet, før det overføres til godkendte behandlings- eller bortskaffelsesanlæg i Frankrig. Der er ingen planer om at eksportere radioaktivt affald ud af Frankrig.

Kommissionen anbefaler, at kontrollen af restaktiviteten, der udføres for at bekræfte, at det faste affald efter dekontaminering er konventionelt affald, bør være af en sådan art, at det sikres, at de frigivelseskræfter, der er fastsat i de grundlæggende sikkerhedsnormer (direktiv 96/29/Euratom), overholdes.

- 4) Ved uforudsete udslip af radioaktive stoffer som følge af en ulykke af den type og størrelse, der er beskrevet i de almindelige oplysninger, vil de doser, som befolkningen i en anden medlemsstat vil kunne blive udsat for, ikke være af sundhedsmæssig betydning.

Kommissionen konkluderer, at iværksættelsen af planen for bortskaffelse af radioaktivt affald, uanset form, fra første demonteringsstrin af Chinon-kernekræftværkets produktionsenhed A3 i Frankrig ikke — hverken under normal drift eller i tilfælde af en ulykke af den art og det omfang, der er beskrevet i de almindelige oplysninger — kan antages at forårsage nogen radioaktiv kontaminering af en anden medlemsstats vande, jord eller luftrum.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2011.

*På Kommissionens vegne*

Günther OETTINGER

*Medlem af Kommissionen*

---

## UDTALELSE FRA KOMMISSIONEN

af 20. december 2011

**om en plan for bortskaffelse af radioaktivt affald fra depotet for meget lavaktivt affald ved Ignalina-kernekræftværket i Litauen, i henhold til artikel 37 i Euratom-traktaten**

(Kun den litauiske udgave er autentisk)

(2011/C 373/02)

Nedenstående vurdering foretages i henhold til Euratom-traktatens bestemmelser, uden at dette berører eventuelle yderligere vurderinger, der skal foretages i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde samt de forpligtelser, der følger heraf og af afledt ret.

Den 16. juni 2011 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med Euratom-traktatens artikel 37 almindelige oplysninger fra den litauiske regering om en plan for bortskaffelse af radioaktivt affald fra depotet for meget lavaktivt affald ved Ignalina-kernekræftværket i Litauen.

På grundlag af disse oplysninger og yderligere oplysninger, som Kommissionen anmodede om den 6. juli 2011, og som de litauiske myndigheder meddelte den 1. august 2011, samt den efterfølgende høring af ekspertgruppen har Kommissionen udfærdiget følgende udtalelse:

1) Afstanden mellem anlægget og det nærmeste punkt på en anden medlemsstats område, i dette tilfælde Letland, er 8 km. Den næstnærmeste medlemsstat er Polen, som ligger ca. 250 km derfra. Republikken Belarus, som naboland er i en afstand af 5 km.

2) I deponiets driftsperiode gælder følgende:

- Der vil blive anbragt radioaktivt affald i depotet, uden at det er hensigten, at der skal finde genvinding sted.
- Anlægget vil ikke have nogen tilladelse til at udlede flydende og luftformigt radioaktivt affald. Under normale driftsforhold vil radioaktive gasser sive ud, og radioaktive perkolater kan undslippe fra depotet i ubetydelige mængder. Disse forventes dog ikke at ville påvirke befolkningens sundhed i en anden medlemsstat eller et naboland.
- Ved uforudsete udslip af radioaktive stoffer som følge af ulykker af den type og størrelse, der er beskrevet i de almindelige oplysninger, vil de doser, som befolkningen i en anden medlemsstat eller et naboland kunne blive udsat for, ikke være af sundhedsmæssig betydning.

3) Efter den endelige nedlukning af depotet gælder følgende:

De påtænkte foranstaltninger for endelig nedlukning af depotet som beskrevet i de almindelige oplysninger giver anledning til at tro, at konklusionerne i punkt 2 vil forblive gyldige på lang sigt.

Kommissionen konkluderer, at iværksættelsen af planen om bortskaffelse af radioaktivt affald i enhver form fra depotet for meget lavaktivt affald ved Ignalina-kernekræftværket i Litauen – i sin normale driftsperiode og efter den endelige nedlukning samt i tilfælde af en ulykke af den type og størrelse, som behandles i de almindelige oplysninger – ikke kan antages at medføre radioaktiv forurening af vand, jord eller luftrum i en anden medlemsstat eller et andet naboland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2011.

*På Kommissionens vegne*

Günther OETTINGER

*Medlem af Kommissionen*

# DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE

Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en europæisk kendelse til sikring af bankindeståender med henblik på at lette grænseoverskridende gældsinddrivelse på det civil- og handelsretlige område

(2011/C 373/03)

DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE  
HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 16,

under henvisning til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 7 og 8,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger <sup>(1)</sup>,

under henvisning til anmodningen om udtalelse i overensstemmelse med artikel 28, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger <sup>(2)</sup> —

VEDTAGET FØLGENDE UDTALELSE:

## I. INDLEDNING

1. Den 25. juli 2011 vedtog Kommissionen et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en europæisk kendelse (i det følgende benævnt »kontosikringskendelse«) til sikring af bankindeståender med henblik på at lette grænseoverskridende gældsinddrivelse på det civil- og handelsretlige område <sup>(3)</sup>.
2. Forslaget blev sendt til den tilsynsførende i overensstemmelse med artikel 28, stk. 2, i forordning (EF) nr. 45/2001, samme dag det blev vedtaget. Den tilsynsførende blev uformelt hørt forud for forslagens vedtagelse. Den tilsynsførende bifaldt denne uformelle høring og glæder sig over, at der er taget hensyn til de fleste af hans bemærkninger i det endelige forslag.
3. I denne udtalelse vil den tilsynsførende kort forklare og analysere databeskyttelsesaspekterne i forslaget.

## II. DATABESKYTTELSESASPEKTERNE I FORSLAGET

### II.1. Databehandlingsaktiviteterne i henhold til forslaget til forordning

4. Ved dette forslag til forordning indføres en europæisk procedure for en sikringsforanstaltning, der gør det muligt for kreditor (i det følgende benævnt »sagsøger«) at opnå en europæisk kendelse til sikring af bankindeståender (i det følgende benævnt »kontosikringskendelse«), som forhindrer debitor (i det følgende benævnt »sagsøgte«) i at hæve eller overføre sine indeståender på en bankkonto i Unionen. Formålet med forslaget er at forbedre den aktuelle situation, hvor debitorer på grund af »besværlige, langsomme og bekostelige« procedurer let slipper uden om fuldbyrdelsesforanstaltninger ved hurtigt at flytte deres penge fra en bankkonto i en medlemsstat til en anden <sup>(4)</sup>.
5. I henhold til den foreslåede forordning behandles personoplysninger på forskellige måder og udveksles mellem forskellige aktører. Der skelnes mellem to situationer. For det første situationer, hvor sagsøger anmoder om en kontosikringskendelse forud for indledningen af selve retssagen mod sagsøgte eller på et hvilket som helst tidspunkt under retssagens behandling, eller hvor sagsøger har opnået en retsafgørelse, et retsforlig eller et officielt bekræftet dokument, som endnu ikke er blevet erklæret for eksigibelt i fuldbyrdelsesmedlemsstaten <sup>(5)</sup>. For det andet situationer, hvor sagsøger anmoder om en kontosikringskendelse efter at have opnået en retsafgørelse, et retsforlig eller et officielt bekræftet dokument mod sagsøgte, der ifølge loven er eksigibelt i fuldbyrdelsesmedlemsstaten, eller som er blevet erklæret for eksigibelt i denne.
6. I det første tilfælde udleveres personoplysninger om både sagsøger og sagsøgte (identifikationsdata, oplysninger om sagsøgtes bankkonto, beskrivelse af relevante elementer og beviser på adfærd) af sagsøger til den nationale domstol, hvor retssagen gennemføres i overensstemmelse med gældende kompetenceregler. Anmodningen indgives under anvendelse af formularen i bilag 1 til forslaget (se artikel 8 i forslaget).

<sup>(4)</sup> Se begrundelsen til forslaget, s. 4.

<sup>(5)</sup> »Officielt bekræftet dokument« defineres i forslagens artikel 4, stk. 11 som »et dokument, som er udfærdiget i overensstemmelse med formkravene eller er registreret som et officielt bekræftet dokument i en medlemsstat, og a) hvis underskrift og indhold er blevet officielt bekræftet, og b) er udfærdiget af en offentlig myndighed eller et andet organ, som er bemyndiget hertil«.

<sup>(1)</sup> EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

<sup>(2)</sup> EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> Jf. KOM(2011) 445 endelig.

7. I den anden situation sender sagsøger sagsøgte personoplysninger (identifikationsdata, oplysninger om sagsøgte bankkonto og en genpart af retsafgørelsen, retsforliget eller det officielt bekræftede dokument) enten til den ret, der har truffet retsafgørelsen eller retsforliget, eller, hvis sagsøger har opnået et officielt bekræftet dokument, til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor det officielt bekræftede dokument er udfærdiget, eller direkte til den myndighed i fuldbyrdelsesmedlemsstaten, der er udpeget af denne medlemsstat som kompetent til at udstede kendelsen. Anmodningen indgives under anvendelse af formularen i bilag 1 til forslaget (se artikel 15).
8. I begge situationer skal sagsøger fremlægge alle oplysninger om sagsøgte og dennes bankkonto eller bankkonti, der er nødvendige for, at banken eller bankerne kan identificere sagsøgte og dennes bankkonto eller bankkonti (se artikel 16 i forslaget). For fysiske personer omfatter dette sagsøgte fulde navn, bankens navn, kontonummer, sagsøgte fulde adresse samt fødselsdag, national identitets- eller pasnummer. Dette fremgår af formularen i bilag I (se pkt. 4.7 i bilag I). Valgfri datafelter i formularen angår sagsøgte telefonnummer og e-mail-adresse (se pkt. 3 i bilag I).
9. Hvis sagsøgte ikke er i besiddelse af oplysningerne om sagsøgte bankkonti, kan denne anmode den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesmedlemsstaten om at indhente de nødvendige oplysninger i henhold til artikel 17 i forslaget. En sådan anmodning skal være en del af anmodningen om en kontosikringskendelse og skal indeholde »alle de oplysninger, som sagsøger råder over« om sagsøgte og dennes bankkonti (se artikel 17, stk. 1 og stk. 2). Retten eller den udstedende myndighed udsteder kontosikringskendelsen og fremsender den til den kompetente myndighed, som træffer »alle passende og rimelige foranstaltninger, der er til rådighed i fuldbyrdelsesmedlemsstaten, for at indhente de i stk. 1 omhandlede oplysninger« (artikel 17, stk. 3 og stk. 4). En af nedenstående metoder skal anvendes til at indhente oplysninger: Alle banker på medlemsstatens områder pålægges pligt til at oplyse, om sagsøgte har en konto hos dem, eller den kompetente myndighed skal have adgang til oplysninger, hvis offentlige myndigheder og administrationer ligger inde med disse oplysninger i registre m.v. (artikel 17, stk. 5).
10. I artikel 17, stk. 6 understreges det, at de i artikel 17, stk. 4 omhandlede oplysninger skal være »fyldstgørende, relevante og ikke omfatte mere, end hvad der er nødvendigt for at kunne identificere sagsøgte konto eller konti, og de skal være begrænset til a) sagsøgte adresse, b) den eller de banker, hvor sagsøgte har en eller flere konti, c) sagsøgte kontonummer eller -numre«.
11. Adskillige bestemmelser i forslaget omfatter grænseoverskridende udveksling af oplysninger, herunder personoplysninger. Hvad angår fremsendelsen af kontosikringskendelsen fra retten eller den udstedende myndighed til den kompetente myndighed, sker dette ved hjælp af formularen i forslagets bilag II (se artikel 21 og 24 i forslaget). Denne formular indeholder færre oplysninger om sagsøgte, idet oplysninger om dennes fødselsdag, national identitets- eller pasnummer, telefonnummer eller e-mail-adresse ikke indgår. Det synes at kunne udledes af de forskellige trin beskrevet i forslaget til forordning, at dette skyldes det forhold, at sagsøgte kontonummer eller -numre enten er blevet utvetydigt fastlagt, eller at det endnu ikke er blevet indhentet af den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesmedlemslandet i henhold til forslagets artikel 17.
12. Artikel 20 omhandler kommunikation og samarbejde mellem retter. Oplysninger om alle relevante forhold kan indhentes direkte eller gennem kontaktpunkterne i det europæiske retlige netværk på det civil- og handelsretlige område, der er oprettet ved beslutning 2001/470/EF <sup>(1)</sup>.
13. Inden tre arbejdsdage efter modtagelsen af kontosikringskendelsen underretter banken under anvendelse af formularen i forslagets bilag III den kompetente myndighed og sagsøgeren (se artikel 27). Denne formular skal indeholde samme oplysninger om sagsøgeren som formularen i bilag II. Det fremgår af artikel 27, stk. 3, at banken kan fremsende erklæringen gennem sikre elektroniske kommunikationsmidler.

## II.2. Databeskyttelseskrav

14. De forskellige databehandlingsaktiviteter, der er omfattet af forslaget til forordning, skal udføres under overholdelse af reglerne i direktiv 95/46/EF og den nationale gennemførelseslovgivning. Den tilsynsførende glæder sig over, at dette er understreget i betragtning 21 og artikel 46, stk. 3, i forslaget. Den tilsynsførende bifalder henvisningen til artikel 7 og 8 i EU's charter om grundlæggende rettigheder i forslagets betragtning 20.
15. Visse oplysninger om sagsøger og sagsøgte er nødvendige for kontosikringskendelsens funktion. Databeskyttelsesreglerne kræver, at der kun anvendes oplysninger, som stemmer overens med proportionalitetsprincippet, og som rent faktisk er nødvendige. Den tilsynsførende glæder sig over, at Kommissionen alvorligt har overvejet proportionalitetsprincippet og nødvendigheden af at behandle personoplysninger med henblik på det aktuelle forslag.

<sup>(1)</sup> EFT L 174 af 27.6.2001, s. 25.

16. Dette understreges først og fremmest af den begrænsede liste over nødvendige personoplysninger i artikel 8, 15 og 16 samt i bilagene til forslaget. Den tilsynsførende noterer med tilfredshed, at mængden af personoplysninger falder i de forskellige bilag, der følger de forskellige trin i proceduren for kontosikringskendelser. Generelt har den tilsynsførende ingen grund til at tro, at de krævede data går ud over det, der er nødvendigt i henhold til forslaget til forordning. I den henseende har den tilsynsførende kun yderligere to bemærkninger.
17. Den første angår oplysninger om sagsøgers adresse i bilagene til forslaget til forordning. I henhold til forslagens artikel 25 skal kontosikringskendelsen og alle dokumenter, der med henblik på at opnå kendelsen er indgivet til retten eller den kompetente myndighed, forkyndes for sagsøgte, og dette synes at omfatte de oplysninger, der er angivet i bilag I, II og III. Der er ikke fastsat mulighed for, at sagsøger kan anmode om at få slettet sin adresse fra de forskellige dokumenter, inden disse sendes til sagsøgte. Eftersom der kan være tilfælde, hvor afsløringen af sagsøgers adresse over for sagsøgte indebærer en risiko for, at sagsøgte udsættes for pres uden for retten fra sagsøgtes side, foreslår den tilsynsførende, at lovgiveren udvider artikel 25 til at omfatte mulighed for, at sagsøger kan anmode om at få slettet disse oplysninger, inden dokumenterne overgives til sagsøgte.
18. Den anden bemærkning vedrører de valgfri datafelter i bilag I om telefonnummer og e-mail-adresse. Hvis disse oplysninger medtages som datafelter, der kan anvendes, hvis de andre kontaktoplysninger for sagsøgte mangler, skal dette præciseres. Ellers synes der ikke at være nogen grund til at beholde disse datafelter.
19. En yderligere illustration af de tungtvejende overvejelser, Kommissionen har gjort sig vedrørende proportionalitetsprincippet og nødvendigheden af at behandle personoplysninger med henblik på det aktuelle forslag, er den udtrykkelige henvisning til nødvendighedsprincippet i forslagens artikel 16 og artikel 17, stk. 1, og artikel 17, stk. 6. I artikel 16 henvises der til de oplysninger, der er »nødvendige« for at identificere sagsøgte, i artikel 17, stk. 1, til de »nødvendige« oplysninger, og i artikel 17, stk. 6, gentages ordlyden fra artikel 6, stk. 1, litra c), i direktiv 95/46/EF, nemlig at oplysningerne skal være fyldestgørende, relevante og ikke omfatte mere, end hvad der er nødvendigt. Den tilsynsførende er tilfreds med disse bestemmelser, eftersom de gør det klart, at indsamling af personoplysninger skal ske i overensstemmelse med nødvendighedsprincippet. Alligevel rejser artikel 17 nogle spørgsmål.
20. I henhold til artikel 17, stk. 2, skal anmodningen indeholde »alle de oplysninger, som sagsøger råder over om sagsøgte og dennes bankkonti«. Det er en bred formulering, der kan omfatte videregivelse af alle mulige oplysninger om sagsøgte. Det gøres ikke i bestemmelsen klart, at sådanne oplysninger skal begrænses til de oplysninger, der er nødvendige for at kunne identificere sagsøgte og dennes konto eller konti. Den tilsynsførende anbefaler, at denne begrænsning tilføjes til artikel 17, stk. 2.
21. Henvisningen i artikel 17, stk. 4, til »alle passende og rimelige foranstaltninger« kan indebære efterforskningsmetoder, der i alvorlig grad kan krænke sagsøgtes privatliv. Læst i sammenhæng med artikel 17, stk. 5, bliver det dog klart, at disse foranstaltninger er begrænset til de to metoder, der blev beskrevet i punkt 9 i denne udtalelse. For at undgå misforståelser vedrørende omfanget af de foranstaltninger, der står til den kompetente myndigheds rådighed, kunne lovgiveren overveje at erstatte henvisningen til »alle passende og rimelige foranstaltninger« med »en af de to i stk. 5 omhandlede metoder«.
22. Hvad angår de to metoder, der er nævnt i artikel 17, stk. 5, litra b), har den tilsynsførende spørgsmål til metode nr. to. Denne metode vedrører den kompetente myndigheds adgang til oplysninger, hvis offentlige myndigheder og administrationer ligger inde med disse oplysninger i registre m.v. I bilag I til forslaget henvises der til »offentlige registre« (se pkt. 4 i bilag I). Af hensyn til klarheden bør det forklares, hvad der rent faktisk menes med forslagens artikel 17, stk. 5, litra b). Det bør understreges, at de indsamlede oplysninger ikke alene skal være nødvendige i henhold til forslaget til forordning, men at metoderne til indsamling af disse oplysninger samtidig skal overholde principperne om nødvendighed og proportionalitet.
23. Hvad angår grænseoverskridende overførsel af data mellem de forskellige involverede enheder, ser den tilsynsførende ingen særlige problemer med hensyn til databeskyttelse. Kun forslagens artikel 27, stk. 3, giver anledning til yderligere overvejelser. Det fremgår, at banken kan fremsende erklæringen (under anvendelse af formularen i bilag III) gennem sikre elektroniske kommunikationsmidler. Orden »kan« anvendes, fordi elektroniske kommunikationsmidler er et alternativ til at sende erklæringen med almindelig post. Dette følger af bilag III. Formålet med artikel 27, stk. 3, er at give bankerne mulighed for at anvende elektroniske kommunikationsmidler, men dog udelukkende, hvis disse er sikre. Den tilsynsførende anbefaler, at lovgiveren præciserer denne bestemmelse, fordi den aktuelle tekst kan fortolkes således, at det er valgfrit at anvende sikre midler. Artikel 27, stk. 3, kan erstattes med: »Banken kan fremsende erklæringen gennem elektroniske kommunikationsmidler, hvis disse midler er sikre i henhold til artikel 16 og 17 i direktiv 95/46/EF«.



## III. KONKLUSIONER

24. Den tilsynsførende glæde sig over den indsats, der er gjort for at håndtere de forskellige databeskyttelsesaspekter, som opstår med det foreslåede instrument i form af en kontosikringskendelse. Han sætter navnlig pris på anvendelsen af og henvisningerne til nødvendighedsprincippet. Den tilsynsførende mener imidlertid, at den foreslåede forordning kræver yderligere forbedringer og præciseringer. Den tilsynsførende anbefaler:

- at overveje til artikel 25 at tilføje muligheden for, at sagsøger kan anmode om at få slettet sin adresse fra de oplysninger, der forelægges sagsøgte
- at slette de valgfrie datafelter fra bilag I (sagsøgtets telefonnummer og e-mail-adresse), hvis der ikke er reelt behov for disse oplysninger
- at begrænse de oplysninger, som sagsøger fremlægger i henhold til artikel 17, stk. 2, til de oplysninger, der er nødvendige for at kunne identificere sagsøgte og dennes konto eller konti

- at overveje at erstatte henvisningen i artikel 17, stk. 4, til »alle passende og rimelige foranstaltninger« med »en af de to i stk. 5 omhandlede metoder«
- at gøre rede for betydningen af »registre« i artikel 17, stk. 5, litra b)
- at omformulere artikel 27, stk. 3, som følger: »Banken kan fremsende erklæringen gennem elektroniske kommunikationsmidler, hvis disse midler er sikre i henhold til artikel 16 og 17 i direktiv 95/46/EF«.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. oktober 2011.

Giovanni BUTTARELLI  
*Europæisk assisterende tilsynsførende for  
databeskyttelse*

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## RÅDET

**Bekendtgørelse til de personer og enheder, som er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse 2010/800/FUSP som ændret ved Rådets afgørelse 2011/860/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea**

(2011/C 373/04)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Følgende oplysninger bekendtgøres hermed for de personer og enheder, der er anført i bilag II og III til Rådets afgørelse 2010/800/FUSP som ændret ved afgørelse 2011/860/FUSP <sup>(1)</sup> om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea.

Rådet for Den Europæiske Union har besluttet, at de personer og enheder, der er anført i ovennævnte bilag, skal opføres på listerne over personer og enheder, som er omfattet af de restriktive foranstaltninger i afgørelse 2010/800/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea. Begrundelsen for opførelsen af disse personer og enheder på listen findes i de relevante afsnit i disse bilag.

De berørte personer og enheder gøres opmærksom på muligheden for at indgive en anmodning til de kompetente myndigheder i den eller de relevante medlemsstater, jf. de websteder, der er anført i bilag II til Rådets forordning (EF) nr. 329/2007, med henblik på at opnå tilladelse til at anvende indefrosne penge midler i forbindelse med basale behov eller specifikke betalinger (jf. artikel 7 i forordningen).

De berørte personer og enheder kan til Rådet indgive en anmodning med tilhørende dokumentation om, at afgørelsen om at opføre dem på ovennævnte liste tages op til fornyet overvejelse; anmodningen stiles til følgende adresse:

Rådet for Den Europæiske Union  
Generalsekretariatet  
GD K Koordination  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

De berørte personer og enheder gøres ligeledes opmærksom på muligheden for at indbringe Rådets afgørelse for Den Europæiske Unions Ret på de betingelser, der er fastsat i artikel 275, stk. 2, og artikel 263, stk. 4 og 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 338 af 21.12.2011.

## EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

20. december 2011

(2011/C 373/05)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,3074	AUD	australske dollar	1,3082
JPY	japanske yen	101,88	CAD	canadiske dollar	1,3508
DKK	danske kroner	7,4338	HKD	hongkongske dollar	10,1751
GBP	pund sterling	0,83680	NZD	newzealandske dollar	1,7139
SEK	svenske kroner	8,9780	SGD	singaporeanske dollar	1,7033
CHF	schweiziske franc	1,2192	KRW	sydkoreanske won	1 519,17
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	10,8132
NOK	norske kroner	7,7080	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,2914
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,5198
CZK	tjekkiske koruna	25,491	IDR	indonesiske rupiah	11 878,68
HUF	ungarske forint	300,56	MYR	malaysiske ringgit	4,1569
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	57,256
LVL	lettiske lats	0,6969	RUB	russiske rubler	41,9600
PLN	polske zloty	4,4590	THB	thailandske bath	40,922
RON	rumænske leu	4,3165	BRL	brasilianske real	2,4303
TRY	tyrkiske lira	2,4760	MXN	mexicanske pesos	18,0685
			INR	indiske rupee	69,2600

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Ny national side af euromønter bestemt til at blive sat i omløb**

(2011/C 373/06)



*National side af den nye 2-euroerindringsmønt bestemt til at blive sat i omløb, udstedt af Luxembourg*

Euromønter i omløb har status som lovligt betalingsmiddel i hele euroområdet. For at informere den brede offentlighed og alle, der professionelt beskæftiger sig med mønter, offentliggør Kommissionen alle de nye euromønters design <sup>(1)</sup>. I overensstemmelse med rådskonklusionerne af 10. februar 2009 <sup>(2)</sup> kan medlemsstaterne i euroområdet og lande, som har indgået monetære aftaler med Fællesskabet, på visse betingelser udstede et vist antal erindringsmønter bestemt til at blive sat i omløb. Der må således kun anvendes 2-euromønter. Disse mønter skal have samme tekniske karakteristika som de normale 2-euromønter, men bærer på den nationale side et særligt motiv af stor symbolsk betydning på nationalt eller europæisk plan.

**Udstedende stat:** Luxembourg.

**Anledningen til erindringsmønten:** Storhertug Henri og storhertug Guillaume IV fra møntserien »det storhertugelige dynasti«.

**Beskrivelse af designet:**

På venstre side af møntens indre del ses et portræt af Hans Kongelige Højhed Storhertug Henri. Storhertugen ser mod højre, og hans portræt er delvis lagt ind over et portræt af Storhertug Guillaume IV, som ser mod højre. Teksten »GRANDS-DUCS DE LUXEMBOURG« og året »2012«, flankeret af møntmærket og møntmesterens initialer, ses over portræterne på møntens indre del. Foran portræterne ses konturerne af byen Luxembourg som baggrund. Navnene »HENRI« og »GUILLAUME IV« samt teksten »† 1912« er afbildet under de respektive portrætter.

På møntens ydre ring ses EU-flagets tolv stjerner.

**Antal udstedte mønter:** 1,4 mio.

**Udstedelsesdato:** Januar 2012.

<sup>(1)</sup> Jf. EFT C 373 af 28.12.2001, s. 1, hvor man kan se de nationale sider af alle de mønter, der blev udstedt i 2002.

<sup>(2)</sup> Jf. konklusionerne fra Rådets møde (økonomi og finans) den 10. februar 2009 og Kommissionens henstilling af 19. december 2008 om fælles retningslinjer for de nationale sider og udstedelsen af euromønter, som er bestemt til at sættes i omløb (EUT L 9 af 14.1.2009, s. 52).

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

## Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri

(2011/C 373/07)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om lukning af fiskeri, jf. nedenstående skema:

Dato og klokkeslæt for lukning	26.11.2011
Varighed	26.11.2011-31.12.2011
Medlemsstat	Tyskland
Bestand eller bestandsgruppe	HER/5B6ANB
Art	Sild ( <i>Clupea harengus</i> )
Område	EU-farvande og internationale farvande i Vb, VIb og VIaN
Fiskerfartøjstype(r)	—
Løbenummer	—

Link til medlemsstatens beslutning:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm)

---

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

**Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri**

(2011/C 373/08)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om lukning af fiskeri, jf. nedenstående skema:

Dato og klokkeslæt for lukning	13.11.2011
Varighed	13.11.2011-31.12.2011
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige/GBR
Bestand eller bestandsgruppe	BOR/678-
Art	Havgalte ( <i>Caproidae</i> )
Område	EU-farvande og internationale farvande i VI, VII og VIII
Fiskerfartøjstype(r)	—
Løbenummer	—

Link til medlemsstatens beslutning:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm)

---

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

## V

(Øvrige meddelelser)

## ADMINISTRATIVE PROCEDURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

Tillæg til indkaldelsen af forslag 2012 — EAC/27/11

Programmet for livslang læring (LLP)

(2011/C 373/09)

Dette tillæg supplerer indkaldelsen af forslag 2011/K 233/06 som følger.

### 1. Mål og beskrivelse

Denne indkaldelse af forslag bygger på den afgørelse om det handlingsprogram for livslang læring, der blev vedtaget af Europa-Parlamentet og Rådet den 15. november 2006 (afgørelse nr. 1720/2006/EF) <sup>(1)</sup>. Programmet dækker perioden 2007 til 2013. De specifikke målsætninger for programmet for livslang læring er beskrevet i afgørelsens artikel 1, stk. 3.

### 2. Støtteberettigelse

Programmet for livslang læring henvender sig til alle uddannelses- og erhvervsuddannelsesstyper og -niveauer og er tilgængeligt for de organisationer, som er nævnt i afgørelsens artikel 4.

Ansøgerne skal være etableret i ét af følgende lande <sup>(2)</sup>:

- EU's 27 medlemsstater
  
- EFTA/EØS-landene: Island, Liechtenstein, Norge og Schweiz
  
- kandidatlande: Kroatien og Tyrkiet.

Endvidere er ansøgere fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Republikken Serbien berettiget til støtte til alle de programaktioner, der er opført under punkt A.2 i bilaget til afgørelse nr. 1720/2006/EF <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1720/2006/EF af 15. november 2006 om et handlingsprogram for livslang læring (<http://eur-lex.europa.eu/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:327:0045:0068:DA:PDF>) og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1357/2008/EF af 16. december 2008 om ændring af afgørelse nr. 1720/2006/EF om et handlingsprogram for livslang læring (<http://eur-lex.europa.eu/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:350:0056:0057:DA:PDF>).

<sup>(2)</sup> Undtagen Jean Monnet-programmet, som er åbent for højere læreanstalter i hele verden.

<sup>(3)</sup> Under forudsætning af at der undertegnes et aftalememorandum mellem Kommissionen og de kompetente myndigheder i hvert af de pågældende lande. Hvis der senest den første dag i den måned, hvor beslutningen om ydelse af støtte træder i kraft, endnu ikke er undertegnet et aftalememorandum, ydes der ikke støtte til deltagere fra det pågældende land, og de kommer ikke i betragtning med hensyn til minimumsstørrelsen af konsortier/partnerskaber.

Desuden er ansøgere fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien berettiget til støtte til følgende aktioner <sup>(1)</sup>:

- Comenius, Grundtvig, Erasmus og Leonardo da Vinci: forberedende besøg
- Comenius og Grundtvig: interne kurser
- Grundtvig: besøg og udvekslinger
- Erasmus: studerendes mobilitet
- Erasmus: underviseres og andet personales mobilitet — undervisningsophold
- Studiebesøg i forbindelse med nøgleaktivitet 1 i det tværgående program
- Leonardo da Vinci: mobilitet.

I overensstemmelse med artikel 14, stk. 2, i afgørelsen om programmet for livslang læring er multilaterale projekter og netværk under Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Grundtvig og nøgleaktiviteterne i det tværgående program også åbne for partnere fra andre tredjelande. Der henvises til »LLP Guide 2012« for nærmere oplysninger om de pågældende foranstaltninger og de nærmere regler for deltagelse.

### 3. Projektbudget og -varighed

Det samlede budget til denne indkaldelse anslås til 1 141 484 000 EUR.

Støttebeløbenes størrelse og projekternes varighed vil variere alt efter projekttype, antal involverede lande osv.

### 4. Frist for indsendelse af ansøgninger

De vigtigste frister er:

Comenius: Individuel elevudveksling	1. december 2011
Comenius, Grundtvig: Efter- og videreuddannelse	
første frist:	16. januar 2012
senere frister:	30. april 2012
	17. september 2012
Comenius: Assistentophold	31. januar 2012
Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Grundtvig: Multilaterale projekter, netværk og ledsageforanstaltninger	2. februar 2012
Leonardo da Vinci: Multilaterale innovationsoverførselsprojekter	2. februar 2012

<sup>(1)</sup> På grundlag af en finansieringsaftale undertegnet den 21. december 2010 mellem regeringen for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Europa-Kommissionen vedrørende det nationale program for 2009 for komponent I i instrumentet til førtiltrædelsesbistand — centraliseret ledelse, der omhandler EU-støtte til projekt 4.3. vedrørende forberedende foranstaltninger for programmer for livslang læring og aktive unge.



Leonardo da Vinci: Mobilitet (herunder Leonardo da Vinci-mobilitetscertifikatet) Erasmus: Intensive sprogkurser (EILC)	3. februar 2012
Jean Monnet-programmet	15. februar 2012
Comenius, Leonardo da Vinci, Grundtvig: Partnerskaber Comenius: Regio-partnerskaber Grundtvig: Workshopper	21. februar 2012
Erasmus: Intensive programmer, studerendes mobilitet — studie- og praktikantophold (herunder Erasmus-certifikater til konsortier, der tilrettelægger praktikantophold) — og mobilitet for undervisere og andet personale (undervisningsophold og personaleuddannelse)	9. marts 2012
Grundtvig: Assistentophold, projekter vedrørende frivilligt arbejde for seniorer	30. marts 2012
Det tværgående program: Hovedaktivitet 1 — studiebesøg	
første frist:	30. marts 2012
anden frist:	12. oktober 2012
Det tværgående program: alle andre aktiviteter	1. marts 2012

For Grundtvig-besøg og -udvekslinger og forberedende besøg under alle sektorprogrammer, er der flere frister, der er specifikke for hvert enkelt land. Der henvises til hjemmesiden for det relevante nationale kontor i dit land.

##### 5. Yderligere oplysninger

Den fulde ordlyd af indkaldelsen af forslag under programmet for livslang læring 2011-2013 — strategiske prioriteringer 2012 samt programvejledningen for programmet for livslang læring 2011 og oplysninger om ansøgningsskemaerne kan findes på følgende internetadresse: [http://ec.europa.eu/education/lip/doc848\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lip/doc848_en.htm)

Ansøgningerne skal overholde alle bestemmelser i indkaldelsen og programvejledningen for programmet for livslang læring og skal indgives på det relevante ansøgningsskema.

---

## PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

### EUROPA-KOMMISSIONEN

#### Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse stålprodukter, der er overtrukket med organisk materiale, med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(2011/C 373/10)

Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) har modtaget en klage i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup> (»grundforordningen«), hvori det hævdes, at visse stålprodukter, der er overtrukket med organisk materiale, med oprindelse i Folkerepublikken Kina importeres til dumpingpriser og derved forvolder EU-erhvervsgrenen væsentlig skade.

#### 1. Klage

Klagen blev indgivet den 7. november 2011 af EUROFER (»klageren«) på vegne af producenter, der tegner sig for størstedelen, i dette tilfælde over 70 %, af den samlede produktion i Unionen af visse stålprodukter, der er overtrukket med organisk materiale.

#### 2. Den undersøgte vare

Den vare, der er genstand for undersøgelsen, er visse stålprodukter, der er overtrukket med organisk materiale, dvs. fladvalsedede produkter af ulegeret og legeret stål (ikke rustfrit stål), der er malet, lakeret eller overtrukket med plast på mindst én side, eksklusiv såkaldte »sandwichpaneler« af den art, der anvendes til bygninger og består af to ydre metalplader med en stabiliserende kerne af isoleringsmateriale mellem dem, og undtagen varer med afsluttende overfladebehandling med zinkstøv (en zinkholdig maling med et indhold af zink på 70 vægtprocent eller derover) (»den undersøgte vare«).

#### 3. Påstand om dumping <sup>(2)</sup>

Den vare, der angiveligt importeres til dumpingpriser, er den undersøgte vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»det pågældende land«), som for øjeblikket tariferes under KN-kode ex 7210 90 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00 og ex 7226 99 70. KN-koderne angives kun til orientering.

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Ved dumping forstås den praksis at sælge en vare til eksport (»den pågældende vare«) til en pris, der ligger under den »normale værdi«. Den normale værdi er sædvanligvis en sammenlignelig pris for »samme« vare på hjemmemarkedet i det pågældende land. Ved udtrykket »samme vare« forstås en vare, som er identisk med, dvs. i enhver henseende mage til den pågældende vare, eller, hvis en sådan vare ikke findes, en anden vare, hvis egenskaber ligger tæt op ad den pågældende vares egenskaber.

Da det pågældende land betragtes som et land uden markedsøkonomi, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, fastsatte klageren den normale værdi for importen fra Folkerepublikken Kina på grundlag af prisen i to tredjelande med markedsøkonomi, nemlig Canada og Sydafrika. Påstanden om dumping er baseret på en sammenligning af den således fastsatte normale værdi og eksportprisen af fabrik på den undersøgte vare ved salg til eksport til Unionen.

På dette grundlag er de beregnede dumpingmargener betydelige for det pågældende land.

#### 4. Påstand om skade

Klageren har fremlagt bevis for, at importen af den undersøgte vare fra det pågældende land er vokset både i absolutte tal og i markedsandele.

De umiddelbare beviser, som klageren har fremlagt, godtgør, at mængden af og priserne på importen af den undersøgte vare bl.a. har haft negative virkninger for EU-erhvervsgrenens salgsmængder, prisniveau og markedsandel, hvilket har haft betydelige negative følger for EU-erhvervsgrenens samlede resultater, finansielle situation og beskæftigelse.

#### 5. Procedure

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af EU-erhvervsgrenen, og at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettiget indledningen af en procedure, og indleder hermed en undersøgelse, jf. grundforordningens artikel 5.

Undersøgelsen vil fastslå, om den undersøgte vare med oprindelse i det pågældende land sælges til dumpingpriser, og om dette salg har påført EU-erhvervsgrenen skade. Hvis konklusionerne bekræfter dette, vil det blive undersøgt, om indførelsen af foranstaltninger vil være i strid med Unionens interesse.

### 5.1. Procedure for fastsættelse af dumping

Eksporterende producenter<sup>(3)</sup> af den undersøgte vare fra det pågældende land opfordres til at deltage i Kommissionens undersøgelse.

#### 5.1.1. Undersøgelse af eksporterende producenter

##### 5.1.1.1. Procedure for udvælgelse af eksporterende producenter, der skal undersøges i det pågældende land

###### a) Stikprøver

I betragtning af det potentielt store antal eksporterende producenter i det pågældende land, som er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den lovbestemte frist kan Kommissionen begrænse antallet af eksporterende producenter, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve (denne proces benævnes også »stikprøveudtagning«). Stikprøveudtagning udføres i henhold til grundforordningens artikel 17.

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt med stikprøveudtagning, og i bekræftende fald udtage en stikprøve, anmodes alle eksporterende producenter eller deres repræsentanter hermed om at give sig til kende over for Kommissionen. Dette skal de gøre senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at indberette følgende oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder til Kommissionen:

- navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson
- omsætningen i lokal valuta og mængden i tons af den undersøgte vare solgt med henblik på eksport til Unionen i undersøgelsesperioden (»UP«) fra 1. oktober 2010 til 30. september 2011 for hver af de 27 medlemsstater<sup>(4)</sup> og i alt
- omsætningen i lokal valuta og mængden i tons af den undersøgte vare solgt på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden UP fra 1. oktober 2010 til 30. september 2011

<sup>(3)</sup> En eksporterende producent er en virksomhed i det pågældende land, som producerer og eksporterer den undersøgte vare til EU-markedet enten direkte eller gennem en tredjepart, herunder alle dennes forretningsmæssigt forbundne virksomheder, der er beskæftiget med produktion, hjemmemarkedssalg eller eksport af den pågældende vare.

<sup>(4)</sup> Den Europæiske Unions 27 medlemsstater er: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Det Forenede Kongerige, Estland, Finland, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn og Østrig.

— nøjagtig beskrivelse af virksomhedens aktiviteter på verdensplan i forbindelse med den undersøgte vare

— navnene på alle forretningsmæssigt forbundne virksomheder<sup>(5)</sup>, der beskæftiger sig med produktion og/eller salg af den undersøgte vare (til eksport og/eller på hjemmemarkedet), med udførlig beskrivelse af disse virksomheders aktiviteter

— andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved stikprøveudtagningen.

De eksporterende producenter bør også angive, om de, i tilfælde af at de ikke bliver udvalgt til at indgå i stikprøven, ønsker at modtage et spørgeskema og andre ansøgningsskemaer, som de kan anvende til at ansøge om en individuel dumpingmargin, jf. afsnit b) nedenfor.

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilger virksomheden i eventuelt at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udtages til at indgå i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af kontrol i virksomhedens lokaler for at verificere besvarelsen (»kontrol på stedet«). Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens konklusioner vedrørende ikke-samarbejdsvillige eksporterende producenter bygger på foreliggende faktiske oplysninger, og resultatet kan blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

Kommissionen vil desuden kontakte myndighederne i det pågældende land og vil kunne kontakte alle kendte sammenlutninger af eksporterende producenter for at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for at udtage stikprøven af eksporterende producenter.

<sup>(5)</sup> I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt, b) hvis de juridisk set anses for interessenter eller kompagnoner, c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager, d) hvis en af personerne direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af den andens aktier eller anparter med stemmeret, e) hvis en af parterne direkte eller indirekte kontrollerer den anden part, f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand, g) hvis de tilsammen direkte eller indirekte kontrollerer en tredjemand, eller h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forælder og afkom, iii) bror og søster (hel- såvel som halvsøskende), iv) bedsteforælder og barnebarn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforælder og svigersøn eller svigerdatter samt vii) svoger og svigerinde. (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1). I denne sammenhæng betyder »person« enhver fysisk eller juridisk person.

Alle interesserede parter, der ønsker at afgive andre relevante oplysninger vedrørende udtagningen af stikprøven, ekskl. de oplysninger, der anmodes om ovenfor, skal gøre dette inden for 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, kan de eksporterende producenter udvælges ud fra den største repræsentative eksportmængde til Unionen, som med rimelighed kan undersøges inden for den tid, der er til rådighed. Alle kendte eksporterende producenter, myndighederne i det pågældende land og sammenslutninger af eksporterende producenter vil i givet fald blive orienteret af Kommissionen gennem myndighederne i det pågældende land om, hvilke virksomheder der er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven.

Alle de eksporterende producenter, der er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven, skal indsende et udfyldt spørgeskema senest 37 dage efter, at de har fået meddelelse om, at de indgår i stikprøven, medmindre andet er angivet.

Det udfyldte spørgeskema skal bl.a. indeholde oplysninger om den eksporterende producentens virksomheds/virksomheders struktur, virksomhedens/virksomhedernes aktiviteter i forbindelse med den undersøgte vare, produktionsomkostninger, salget af den undersøgte vare på det pågældende lands hjemmemarked og salget af samme til Unionen.

Virksomheder, der var indforstået med eventuelt at indgå i stikprøven, men som ikke blev udtaget til at indgå heri, vil blive betragtet som samarbejdsvillige (»samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgår i stikprøven«). Uden at tilsidesætte afsnit b) nedenfor kommer den antidumpingtold, der finder anvendelse på importen fra de samarbejdsvillige eksporterende producenter, som ikke indgår i stikprøven, ikke til at ligge over den vejede gennemsnitlige dumpingmargen, der er fastsat for de eksporterende producenter i stikprøven<sup>(6)</sup>.

b) Individuel dumpingmargin for virksomheder, der ikke indgår i stikprøven

Samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgår i stikprøven, kan i henhold til grundforordningens artikel 17, stk. 3, anmode om, at Kommissionen fastsætter en individuel dumpingmargen for dem (»individuel dumpingmargen«). De eksporterende producenter, som ønsker at anmode om en individuel dumpingmargen, skal anmode om et spørgeskema og andre ansøgningsskemaer, jf. afsnit a) ovenfor, og indsende dem behørigt udfyldt inden for de frister, der er anført i det følgende punktum og i afsnit 5.1.2.2. nedenfor. Det udfyldte spørgeskema skal indsendes senest 37 dage efter

<sup>(6)</sup> I henhold til grundforordningens artikel 9, stk. 6, ses der bort fra enhver nulmargin eller minimalmargin samt marginer, der fastsættes under de omstændigheder, som er omhandlet i grundforordningens artikel 18.

datoen for meddelelsen om, at der vil blive anvendt stikprøver, medmindre andet er angivet. Det understreges, at det for at sætte Kommissionen i stand til at fastsætte individuelle dumpingmarginer for disse eksporterende producenter i et land uden markedsøkonomi skal godtgøres, at de opfylder kriterierne for at blive indrømmet markedsøkonomisk behandling eller i det mindste individuel behandling, jf. afsnit 5.1.2.2. nedenfor.

Eksporterende producenter, der anmoder om en individuel dumpingmargen, bør imidlertid være opmærksomme på, at Kommissionen alligevel kan beslutte ikke at fastsætte en individuel dumpingmargen for dem, hvis f.eks. antallet af eksporterende producenter er så stort, at fastsættelse af en individuel dumpingmargen ville være urimeligt byrdefuld og hindre en rettidig afslutning af undersøgelsen.

5.1.2. *Supplerende procedure i forbindelse med eksporterende producenter i det pågældende land uden markedsøkonomi*

5.1.2.1. Valg af tredjeland med markedsøkonomi

I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), skal den normale værdi i tilfælde af import fra det pågældende land fastsættes på grundlag af prisen eller den beregnede værdi i et tredjeland med markedsøkonomi, jf. dog bestemmelserne i afsnit 5.1.2.2 nedenfor. Kommissionen skal til det formål udvælge et passende tredjeland med markedsøkonomi. Kommissionen overvejer enten Canada eller Sydafrika. Interesserede parter opfordres hermed til at fremsætte bemærkninger om, hvorvidt dette valg er velegnet, senest 10 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

5.1.2.2. Behandling af eksporterende producenter i det pågældende land uden markedsøkonomi<sup>(7)</sup>

I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), kan individuelle eksporterende producenter i det pågældende land, som er af den opfattelse, at markedsøkonomiske vilkår gælder for dem i forbindelse med fremstilling og salg af den undersøgte vare, indgive en behørigt begrundet anmodning herom (»anmodning om markedsøkonomisk behandling«). Der vil blive indrømmet markedsøkonomisk behandling, hvis vurderingen af anmodningen om markedsøkonomisk behandling viser, at kriterierne i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra

<sup>(7)</sup> Uanset at dette afsnit kun omhandler muligheden for at anmode om markedsøkonomisk behandling og individuel behandling, opfordrer Kommissionen alle eksporterende producenter om fuldt ud at samarbejde og deltage i forbindelse med undersøgelsen med henblik på at opnå en individuel dumpingmargen og en individuel antidumpingtold, selv om de er af den opfattelse, at de evt. ikke opfylder hverken kriterierne for at blive indrømmet markedsøkonomisk behandling eller kriterierne for at blive indrømmet individuel behandling. I sådanne situationer vil Kommissionen indsamle oplysninger i lyset af de betragtninger, som Appellate Body of the World Trade Organization har givet udtryk for i sin rapport DS 397 (EC-Fasteners), navnlig i punkt 371-384. (Se <http://www.wto.org>). Det forhold, at Kommissionen indsamler disse oplysninger, foregriber imidlertid ikke, om og med hvilke konsekvenser Den Europæiske Union vil benytte denne afgørelse i forbindelse med denne undersøgelse.

c) <sup>(8)</sup>, er opfyldt. Dumpingmargenen for de eksporterende producenter, der indrømmes markedsøkonomisk behandling, vil i det omfang, det er muligt, blive beregnet ud fra deres egen normale værdi og eksportpriser, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), jf. dog brug af de foreliggende faktiske oplysninger i henhold til grundforordningens artikel 18.

Individuelle eksporterende producenter i det pågældende land kan også, evt. som et alternativ, anmode om individuel behandling. For at blive indrømmet individuel behandling skal disse eksporterende producenter kunne godtgøre, at de opfylder de i grundforordningens artikel 9, stk. 5, opstillede kriterier <sup>(9)</sup>. Dumpingmargenen for de eksporterende producenter, der indrømmes individuel behandling, vil blive beregnet ud fra deres egne eksportpriser. Den normale værdi for eksporterende producenter, der indrømmes individuel behandling, fastsættes ud fra de værdier, som gælder for det valgte tredjeland med markedsøkonomi som anført ovenfor.

#### a) Markedsøkonomisk behandling

Kommissionen sender ansøgningsskemaer vedrørende markedsøkonomisk behandling til alle de eksporterende producenter i det pågældende land, som er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven, til samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgår i stikprøven, og som ønsker at anmode om en individuel dumpingmargen, til alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter og til myndighederne i det pågældende land.

Alle eksporterende producenter, der anmoder om markedsøkonomisk behandling, skal indsende et udfyldt ansøgningsskema herom senest 21 dage efter datoen for meddelelsen om stikprøveudtagningen eller afgørelsen om ikke at udtage en stikprøve, medmindre andet er angivet.

#### b) Individuel behandling

For at anmode om individuel behandling skal eksporterende producenter i det pågældende land, der er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven, og samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgår i stikprøven, og som ønsker at anmode om en individuel dumpingmargen, indsende

<sup>(8)</sup> De eksporterende producenter skal navnlig påvise: i) virksomhedernes beslutninger om priser og omkostninger træffes som reaktion på markedssignaler og uden nogen omfattende statslig indgriben, ii) virksomhederne benytter ét klart sæt grundlæggende regnskabsforskrifter, som er i overensstemmelse med passende kontrollerede internationale regnskabsstandarder og anvendes til alle formål, iii) at ingen væsentlige fordrejninger er overført fra det tidligere ikke-markedsøkonomiske system, iv) de pågældende virksomheder sikres ved rimelig anvendelse af egnede love om konkurs og ejerforhold, der giver retlig sikkerhed og stabilitet, og v) valutaomregninger finder sted til markedskurs.

<sup>(9)</sup> De eksporterende producenter skal navnlig påvise: i) eksportører, som er helt eller delvist udenlandsk ejede virksomheder eller joint ventures, kan frit tilbageføre kapital og fortjeneste, ii) at eksportpriser og -mængder og salgsbetingelser fastsættes frit, iii) størstedelen af aktierne tilhører private. Statslige tjenestemænd i bestyrelsen eller i ledende managementstillinger skal være i klart mindretal, eller det skal påvises, at virksomheden er tilstrækkelig uafhængig af statslig indgriben, iv) at valutaomregninger foretages til markedskursen, og v) at statens indgriben ikke er af en sådan art, at der er mulighed for omgåelse af foranstaltningerne, hvis der fastsættes forskellige toldsatser for individuelle eksportører.

ansøgningsskemaet vedrørende markedsøkonomisk behandling, hvori afsnittene vedrørende individuel behandling er behørigt udfyldt, senest 21 dage efter datoen for meddelelsen om stikprøveudtagningen, medmindre andet er angivet.

#### 5.1.3. Undersøgelse af ikke forretningsmæssigt forbundne importører <sup>(10)</sup> <sup>(11)</sup>

I betragtning af det potentielt store antal ikke forretningsmæssigt forbundne importører, som er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den lovbestemte frist kan Kommissionen begrænse antallet af ikke forretningsmæssigt forbundne importører, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve (denne proces benævnes også »stikprøveudtagning«). Stikprøveudtagning udføres i henhold til grundforordningens artikel 17.

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt med stikprøveudtagning og i bekræftende fald udtage en stikprøve, anmodes alle ikke forretningsmæssigt forbundne importører eller deres repræsentanter om at give sig til kende over for Kommissionen. Dette skal de gøre senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at indberette følgende oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder til Kommissionen:

— navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson

— udførlig beskrivelse af virksomhedens aktiviteter i relation til den undersøgte vare

— samlet omsætning i perioden 1. oktober 2010 til 30. september 2011

— mængden i tons og værdien i euro af importen til og videre-salget på EU-markedet af den undersøgte importerede vare med oprindelse i det pågældende land i perioden 1. oktober 2010 til 30. september 2011

— navnene på alle forretningsmæssigt forbundne virksomheder <sup>(12)</sup>, der er involveret i produktion og/eller salg af den undersøgte vare, med udførlig beskrivelse af disse virksomheders aktiviteter

<sup>(10)</sup> Kun importører, der ikke er forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, kan indgå i stikprøven. Importører, som er forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, skal udfylde bilag 1 til spørgeskemaet for disse eksporterende producenter. En definition af forretningsmæssigt forbundet part kan findes i fodnote 5.

<sup>(11)</sup> De oplysninger, som ikke forretningsmæssigt forbundne importører fremkommer med, kan også bruges i forbindelse med andre aspekter af denne undersøgelse end fastsættelse af dumping.

<sup>(12)</sup> En definition af forretningsmæssigt forbundet part kan findes i fodnote 5.

— andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved stikprøveudtagningen.

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilger virksomheden i eventuelt at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udtages til at indgå i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af kontrol i virksomhedens lokaler for at verificere besvarelsen («kontrol på stedet»). Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens konklusioner vedrørende de importører, der ikke er samarbejdsvillige, baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, hvilket kan føre til et resultat, som er mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

Kommissionen kan desuden kontakte alle kendte sammenslutninger af importører for at indhente de oplysninger, den anser for nødvendige for at udtage stikprøven af ikke forretningsmæssigt forbundne importører.

Alle interesserede parter, der ønsker at afgive andre relevante oplysninger vedrørende udtagningen af stikprøven, ekskl. de oplysninger, der anmodes om ovenfor, skal gøre dette inden for 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, kan importørerne udvælges ud fra den største repræsentative salgsmængde af den undersøgte vare i Unionen, som med rimelighed kan undersøges inden for den tid, der er til rådighed. Kommissionen vil oplyse alle kendte ikke forretningsmæssigt forbundne importører og sammenslutninger af importører om, hvilke virksomheder der er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, fremsender den spørgeskemaer til de ikke forretningsmæssigt forbundne importører, som indgår i stikprøven, og til alle kendte sammenslutninger af importører. Disse parter skal indsende et udfyldt spørgeskema senest 37 dage efter datoen for meddelelsen om, at der vil blive anvendt stikprøver, medmindre andet er angivet. Det udfyldte spørgeskema skal bl.a. indeholde oplysninger om deres virksomheds/virksomheders struktur, virksomhedens/virksomhedernes aktiviteter i forbindelse med den af undersøgelsen omfattede vare og salg af den af undersøgelsen omfattede vare.

## 5.2. Procedure for fastsættelse af skade

Ved skade forstås væsentlig skade for EU-erhvervsgrænsen eller trussel om væsentlig skade for erhvervsgrænsen eller væsentlig forsinkelse i forbindelse med oprettelsen af en sådan erhvervsgrænse. Fastsættelse af skade sker på grundlag af positive beviser og omfatter en objektiv undersøgelse af mængden af dumpingimport, dennes indvirkning på priserne på EU-markedet og den deraf følgende indvirkning af denne import på EU-erhvervsgrænsen. For at fastslå, om EU-erhvervsgrænsen er blevet forvoldt væsentlig skade, opfordres EU-producenter af den undersøgte vare til at deltage i Kommissionens undersøgelse.

### 5.2.1. Undersøgelse af EU-producenter

I betragtning af det store antal EU-producenter, som er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den fastsatte frist har Kommissionen besluttet at begrænse antallet af EU-producenter, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve (denne proces benævnes også »stikprøveudtagning«). Stikprøveudtagning udføres i henhold til grundforordningens artikel 17.

Kommissionen har foreløbigt udtaget en stikprøve af EU-producenter. Yderligere oplysninger findes i det dossier, der stilles til rådighed for interesserede parter. Interesserede parter opfordres til at gennemgå dossieret (henvendelse til Kommissionen: kontaktoplysninger findes i afsnit 5.6 nedenfor). Andre EU-producenter, eller repræsentanter, der handler på disse vegne, som mener, at der er særlige grunde til, at de burde indgå i stikprøven, bør kontakte Kommissionen inden for 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Interesserede parter, der ønsker at afgive andre relevante oplysninger vedrørende stikprøveudtagningen, skal gøre dette senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Kommissionen vil oplyse alle kendte EU-producenter og/eller EU-producentsammenslutninger om, hvilke virksomheder der er endeligt udtaget til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, fremsender den spørgeskemaer til de EU-producenter, som indgår i stikprøven, og til alle kendte EU-producentsammenslutninger. Disse parter skal indsende et udfyldt spørgeskema senest 37 dage efter datoen for meddelelsen om, at de indgår i stikprøven, medmindre andet er angivet. Det udfyldte spørgeskema skal bl.a. indeholde oplysninger om deres virksomheds/virksomheders struktur, virksomhedens/virksomhedernes finansielle situation, virksomhedens/virksomhedernes aktiviteter i forbindelse med den undersøgte vare samt produktionsomkostninger for og salg af samme.

### 5.3. Procedure for vurdering af Unionens interesser

Hvis det kan godtgøres, at der forekommer dumping, og at der som følge heraf forvoldes skade, vil der i henhold til grundforordningens artikel 21 blive truffet afgørelse om, hvorvidt det vil være i strid med Unionens interesser at indføre antidumpingforanstaltninger. EU-producenter, importører og deres repræsentative sammenslutninger, brugere og deres repræsentative organisationer og repræsentative forbrugerorganisationer opfordres til at give sig til kende senest 15 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. For at deltage i undersøgelsen skal de repræsentative forbrugerorganisationer inden for den samme tidsfrist bevise, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den undersøgte vare.

Parter, der giver sig til kende inden for ovenstående tidsfrist, kan indgive oplysninger til Kommissionen om Unionens interesser senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. Oplysningerne kan indgives enten i et frit format eller ved at udfylde et spørgeskema, der er udarbejdet af Kommissionen. I alle tilfælde vil oplysninger indgivet i henhold til artikel 21 kun blive taget i betragtning, hvis de er underbygget med faktuelle beviser på indgivelsestidspunktet.

#### 5.4. Andre skriftlige bemærkninger

I henhold til retningslinjerne i denne meddelelse opfordres alle interesserede parter hermed til at tilkendegive deres synspunkter, indgive oplysninger og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger med tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde senest 37 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

#### 5.5. Mulighed for at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjenester

Alle interesserede parter kan anmode om at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjenester. Enhver anmodning om at blive hørt bør indgives skriftligt med angivelse af årsagerne til anmodningen. For så vidt angår høringer om spørgsmål vedrørende den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen indgives senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter bør en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen fastsætter i sin kommunikation med parterne.

#### 5.6. Vejledning om indgivelse af skriftlige bemærkninger og indsendelse af udfyldte spørgeskemaer og korrespondance

Alle skriftlige bemærkninger, herunder de oplysninger, hvormed der anmodes i denne meddelelse, udfyldte spørgeskemaer og korrespondance fra interesserede parter, for hvilke der anmodes om fortrolig behandling, skal forsynes med påtegningen »Limited«<sup>(13)</sup>.

Interesserede parter, der indgiver oplysninger forsynet med påtegningen »Limited«, anmodes om at indgive ikke fortrolige sammendrag heraf, som forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«, jf. grundforordningens artikel 19, stk. 2. Disse sammendrag skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af de fortrolige oplysningers egentlige indhold. Hvis en interesseret part indgiver fortrolige oplysninger uden at indgive et ikke-fortroligt sammendrag, der med hensyn til form og indhold opfylder kravene, kan der ses bort fra sådanne fortrolige oplysninger.

<sup>(13)</sup> Et dokument med påtegningen »Limited« er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen). Det er også beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43).

Interesserede parter anmodes om at indgive alle deres bemærkninger og anmodninger i elektronisk form (ikke fortrolige bemærkninger via e-mail, fortrolige bemærkninger på CD-R/DVD) med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer. Fuldmagter, underskrevne certifikater og eventuelle opdateringer heraf, der ledsager ansøgningsformularer vedrørende markedsøkonomisk og individuel behandling, samt besvarelser af spørgeskemaer skal imidlertid indgives på papir, dvs. pr. post eller ved aflevering på nedenstående adresse. Hvis en interesseret part ikke kan indgive sine bemærkninger og anmodninger i elektronisk form, skal denne omgående oplyse Kommissionen herom, jf. grundforordningens artikel 18, stk. 2. Yderligere oplysninger om korrespondance med Kommissionen kan findes på de relevante websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Handel  
Direktorat H  
Kontor: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505  
E-mail: TRADE-OCS-DUMPING@ec.europa.eu

#### 6. Manglende samarbejdsvilje

Hvis en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger, undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en interesseret part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, kan der ses bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger.

Hvis en interesseret part helt eller delvis undlader at samarbejde, og konklusionerne af undersøgelsen derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

#### 7. Høringskonsulent

Interesserede parter kan anmode om, at høringskonsulenten fra Generaldirektoratet for Handel griber ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens undersøgelsestjenester. Høringskonsulenten gennemgår anmodninger om aktindsigt, tvister om fortrolige

oplysninger, anmodninger om forlængelse af frister og anmodninger fra tredje parter om at blive hørt. Høringskonsulenten kan arrangere en høring med en individuel interesseret part og mægle for at sikre, at de interesserede parter har ret til at forsvare sig udførelse af deres ret.

Enhver anmodning om høring med høringskonsulenten skal indgives skriftligt og begrundes. For så vidt angår høringer om spørgsmål vedrørende den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen indgives senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen fastsætter i sin kommunikation med parterne.

Høringskonsulenten vil også skabe mulighed for en høring med parterne, hvor der bliver lejlighed til at fremsætte andre synspunkter og fremføre modargumenter i spørgsmål vedrørende bl.a. dumping, skade, årsagssammenhæng og Unionens interesser. En sådan høring vil som regel finde sted senest i slutningen af den fjerde uge efter fremlæggelsen af de foreløbige konklusioner.

Yderligere oplysninger og kontaktoplysninger findes på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

#### 8. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen vil blive afsluttet senest 15 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, jf. grundforordningens artikel 6, stk. 9. I henhold til grundforordningens artikel 7, stk. 1, kan der ikke træffes midlertidige foranstaltninger senere end 9 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

#### 9. Behandling af personoplysninger

Personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, behandles i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger <sup>(14)</sup>.

---

<sup>(14)</sup> EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.



### Meddelelse om udløb af visse antidumpingforanstaltninger

(2011/C 373/11)

I tilslutning til offentliggørelsen af en meddelelse om forestående udløb <sup>(1)</sup>, efter hvilken der ikke er modtaget nogen behørigt begrundet anmodning om fornyet behandling, skal Kommissionen meddele, at ovennævnte antidumpingforanstaltning udløber om kort tid.

Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 <sup>(2)</sup> om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab.

Vare	Oprindelses- eller eksport-land(e)	Foranstaltninger	Reference	Udløbsdato <sup>(1)</sup>
Opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat	Algeriet Belarus Rusland Ukraine	Antidumpingtold	Rådets forordning (EF) nr. 1911/2006 (EUT L 365 af 21.12.2006, s. 26), som ændret ved: Rådets forordning (EF) nr. 789/2008 (EUT L 213 af 8.8.2008, s. 14) og senest ændret ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 1251/2009 (EUT L 338 af 19.12.2009, s. 5)	22.12.2011
		Tilsagn	Kommissionens afgørelse 2008/649/EF (EUT L 213 af 8.8.2008, s. 39)	

<sup>(1)</sup> Foranstaltningen udløber ved midnat på den i denne kolonne angivne dato.

<sup>(1)</sup> EUT C 64 af 1.3.2011, s. 11.

<sup>(2)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.



PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

**Europa-Kommissionen**

2011/C 373/10	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse stålprodukter, der er overtrukket med organisk materiale, med oprindelse i Folkerepublikken Kina .....	16
2011/C 373/11	Meddelelse om udløb af visse antidumpingforanstaltninger .....	23



## ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA